

| | |
|--|---|
| I approve the validity of the conditions and provisions set forth below in respect to any registrations on Reflect application or any banking services provided by Reflect application. | أوافق على سريان الشروط والأحكام المبينة تاليا على إية عمليات تسجيل على تطبيق Reflect وعلى أي خدمات مصرفية يقدمها لي تطبيق Reflect |
| Definitions: | التعريفات : |
| - Bank: Arab Bank PLC including all its branches in the Hashemite Kingdom of Jordan or abroad. | - البنك : البنك العربي ش م ع بكافة فروعها في المملكة الأردنية الهاشمية أو في الخارج. |
| -Subscriber: A natural person subscribed to Reflect application, whether maintains an account with Arab Bank or not. | - المشترك: الشخص الطبيعي ويشمل لفظ المفرد ، المشترك بتطبيق Reflect سواء يحتفظ بحساب لدى البنك العربي أو لا يحتفظ بحساب لدى البنك العربي. |
| - E-record: An information message that contains a record, contract, or any other document which is created, stored, used, copied, sent, communicated or delivered using an electronic medium. | - السجل الإلكتروني: رسالة المعلومات التي تحتوي على قيد أو عقد أو أي مستند أو وثيقة من نوع آخر يتم إنشاء أي منها أو تخزينها أو استخدامها أو نسخها أو إرسالها أو تبويبها أو تسليمها باستخدام الوسيط الإلكتروني. |
| - E- Signature: data in the form of letters, numbers, codes, or symbols and which is electronically, or in any other similar mean, included in, affixed to, or associated with an electronic record and is used to authenticate the identity of the signatory and differentiate such individual from others. | - التوقيع الإلكتروني: البيانات التي تتخذ شكل حروف أو أرقام أو رموز أو إشارات أو غيرها وتكون مدرجة بشكل إلكتروني أو أي وسيلة أخرى مماثلة في السجل الإلكتروني، أو تكون مضافة عليه أو مرتبطة به بهدف تحديد هوية صاحب التوقيع وانفراده باستخدامه وتمييزه عن غيره |
| - Working day: It is the day on which the Bank is open and provides its services. | - يوم عمل : اليوم الذي يفتح فيه البنك أبوابه ويقدم فيه خدماته. |
| - E-wallet : Mobile application provided by the Arab Bank - the subject of this contract, according to which an electronic wallet account is opened to make deposits and / or withdrawals and / or electronic transfers between wallet subscribers and / or electronic payments. | - المحفظة الإلكترونية : هي تطبيق إلكتروني عن طريق الهاتف المحمول المقدم من البنك العربي - موضوع هذا التعاقد ،وبموجبها يتم فتح حساب المحفظة الإلكترونية للتعامل من خلاله سواء بالإيداع و/أو السحب و/أو التحويل الإلكتروني بين المشتركين في المحفظة و/أو السداد الإلكتروني لمدفوعاته المالية . |
| - Service Provider : The entity entrusted by the Bank to undertake the technical work, in whole or in part, to assist it in carrying out its licensed work, or the entity entrusted by the Bank to provide some or all of the licensed works in accordance with the provisions of this application. | - مزود الخدمة : الجهة التي يعهد اليها البنك لتولي الاعمال التقنية او الفنية بشكل كلي او جزئي لمساعدته للقيام باعماله المرخص له ، او الجهة التي يوكل اليها البنك بتقديم بعض او جميع الاعمال المرخص له القيام به وفقا لاحكام هذا التطبيق |
| - Electronic Balance: means the credit balance of electronic money units in the mobile wallet account, resulting from depositing & withdrawing transactions performed on the wallet account by the Subscriber, this electronic balance is transferable to any other Subscribers and /or service providers, it is also usable as a payment tool for entities announced by the Bank. | - الرصيد الإلكتروني :يقصد به الرصيد الدائن من وحدات النقود الإلكترونية لحساب المحفظة الإلكترونية ،والناتج عن عمليات الإيداع والسحب التي تمت بمعرفة المشترك على حساب المحفظة ،وهذا الرصيد الإلكتروني قابل للتحويل الى اي من المشتركين الآخرين و/او مقدمي الخدمة ،كما يمكن استخدامه كوسيلة سداد للجهات المعلن عنها من قبل البنك . |
| - Electronic Money Units : means the electronic units with cash value of one JD only issued by the Bank under the condition that the Bank receives the value in cash in the same currency that is not less the value of the electronic units issued by the Bank, and can be exchanged the same issued currency | - وحدات النقد الإلكترونية : تعني وحدات الكترونية ذات قيمة نقدية تعادل كل وحدة دينار أردني واحد فقط يصدرها البنك شريطة استلام البنك قيمة من النقد بنفس العملة لا تقل عن قيمة وحدات النقد الإلكترونية التي يصدرها البنك ،وتقبل استبدالها الى نقد بنفس العملة التي اصدرت به. |

| Special conditions to subscribe to Reflect: | الشروط الخاصة بالتسجيل في تطبيق Reflect: |
|--|---|
| 1. Individual customers can subscribe to Reflect application through the following channels: 1. Personal Email example Gmail 2. Mobile Phone | 4- يستطيع العملاء الافراد التسجيل على تطبيق Reflect من خلال الوسائل التالية: 1- البريد الإلكتروني الشخصي مثل Gmail 2- الهاتف المحمول |
| 2. The bank is not responsible for any damage that may be caused to the subscriber as a result of using the social media e-mail when subscribing to Reflect | 2- البنك لا يعتبر مسؤولاً عن أي ضرر قد يلحق بالمشارك نتيجة استخدام البريد الإلكتروني الخاص بوسائل التواصل الاجتماعي عند التسجيل ب Reflect |
| 3. With reference to the circulars of the Central Bank of Jordan and the internal policies of Arab Bank, it is prohibited to deal with virtual currency (i.e. Bitcoin) in any form or exchange it against any other currency. It is also prohibited to open wallets for the purpose of dealing with it, sending or receiving transfers against its exchange, or for the purpose of buying or selling such currencies. The Bank may refrain from executing any financial transactions related to such currencies. Additionally, the Bank has the right at any time and to stop, at its absolute discretion, Reflect service without any liability in cases where the subscriber has violated the terms of dealing with the virtual currencies or for whatever reason the Bank deems it as appropriate in this regard. | 3- تبعاً لتعليمات البنك المركزي وسياسات البنك العربي الداخلية، يحظر التعامل بأي من العملات الافتراضية على سبيل المثال الـ Bitcoin بأي شكل من الأشكال، كفتح المحافظ و/ أو تبديلها مقابل عملة أخرى و/أو إرسال أو استقبال حوالات مقابلها أو بغرض شرائها أو بيعها. كما ويحظر للبنك الامتناع عن تنفيذ أي من الأوامر المالية المتعلقة بهذه العملات، بالإضافة الى إيقاف خدمة Reflect في أي وقت ودون أي مسؤولية عليه في الأحوال التي يتبين له وفق مطلق تقديره بان المشارك قام بمخالفة شرط التعامل بالعملات الافتراضية أو لأي من الأسباب التي يراها البنك والمتعلقة بهذا الخصوص. |
| 4. The Subscriber authorizes the Bank and any other third party that the Bank deal with for the purpose of providing financial or banking services or to conduct any tasks on the Bank behalf including the collection, use, storage and processing of the Subscriber's personal and electronic data, without being in breach of any of its obligations toward the Customer, especially those related to bank secrecy provided that the bank applies the due diligence procedures to protect Subscriber's personal data. | 4- يصرح المشارك للبنك وللأطراف التي يتعاقد معها البنك لغايات تقديم خدمات مالية أو مصرفية ان يوكل اليها باي اعمال نيابة عنه بما فيها جمع واستخدام وتخزين ومعالجة بياناته الشخصية الإلكترونية ، دون أن يعد البنك بذلك مخلأ بأي من التزاماته تجاه المشارك وخصوصاً ما يتعلق بحماية البيانات الشخصية، مع مراعاة التزام البنك بفرض إجراءات الحماية الواجبة لبيانات المشارك الشخصية. |
| 5. The subscriber authorizes the Bank to exchange information and/or documents and/or invoices with other financial institutions involved in the processing of | 5- يفوض المشارك البنك بتبادل المعلومات و/أو الوثائق و/أو الفواتير مع المؤسسة المالية الأخرى المشاركة في عملية تنفيذ العمليات الخاصة |

| | |
|--|--|
| <p>the subscriber transactions to satisfy applicable laws, regulations, or international standards on combating financial crimes.</p> | <p>بالمشترك وتتم عملية تبادل المعلومات هذه التزاماً بالقوانين أو التشريعات أو المعايير الدولية لمكافحة الجرائم المالية.</p> |
| <p>6. Furthermore, the Subscriber authorizes the Bank to disclose any information related to subscriber's wallet and/or transactions to the home regulatory body of the Bank's parent company (i.e. Central Bank of Jordan). In such cases the Bank shall not be considered in breach of any of its obligations toward the Subscriber, especially those related to bank secrecy.</p> | <p>6- يفوض المشترك البنك بالإفصاح عن أية بيانات تتعلق بمحفظة و/أو عمليات المشترك وذلك إلى الجهة الرقابية للمقر الرئيسي للبنك (البنك المركزي الأردني) دون أن يعد البنك بذلك مخالفاً بأي من التزاماته تجاه المشترك وخصوصاً ما يتعلق منها بالسرية المصرفية.</p> |
| <p>7. The Subscriber acknowledges and agrees to the following:</p> <p>A) The photocopies kept or extracted from the means of modern technique, the computer and e-mail with the Bank has the legal force of the original in proof. The photocopies and extracts provided by the Bank shall be in any dispute acceptable evidence and binding on the Subscriber. The Bank will not be bound to present the original. The Subscriber will waive his/her right to deny any writing, signature attributable to him or demand the Bank to produce and/ or present the original documents after the lapse of five years of the execution of any of the documents related to the transactions made on the accounts such as withdrawal, deposit and the like.</p> <p>B) The E-wallet and its records will be an acceptable evidence to prove the transactions and balances which have been made on the wallets. It is sufficient for the Bank for this purpose to provide a statement of wallets extracts from the computer or any other available means of dealing.</p> | <p>7- يقر المشترك ويوافق على :</p> <p>أ) أن يكون للصور المحفوظة أو المستخرجة من وسائل التقنية الحديثة وأجهزة الحاسوب والبريد الإلكتروني لدى البنك حجية الأصل في الإثبات وتكون تلك الصور والمستخرجات التي يقدمها البنك في أي نزاع هي بيينة مقبولة وملزمة للمشارك، ولن يكون البنك ملزماً بتقديم الأصل ، ويسقط المشارك حقه بإنكار ما هو منسوب إليه من خط أو توقيع عليها أو مطالبة البنك بإبراز و/أو تقديم أصل المستندات بعد مضي خمس سنوات على تنظيم أي من المستندات المتعلقة بالعمليات التي تجري على المحافظ من سحب وإيداع وغير ذلك .</p> <p>ب) أن يكون نظام المحفظة الإلكترونية وسجلاته هي البيينة المقبولة لإثبات الحركات والأرصدة التي تمت / تتم على المحافظ ، ويكفي لهذه الغاية تقديم البنك كشفاً للمحافظ مستخرجاً من الحاسوب أو أية وسيلة من وسائل التعامل المتاحة .</p> |

| | |
|---|--|
| <p>8. The Bank may stop the subscription to Reflect permanently or temporarily at any time without bearing any responsibility at the Bank's absolute discretion in the following cases:</p> <p>A) Subscriber's breach of the terms and conditions or any of undertakings contained therein;</p> <p>B) The Subscriber's breach of any of the conditions of dealing or the banking customs, or if he/she does not observe the law and the principle of good intent in dealing or in case of bank transfers without fees or if he/she carries out fictitious transactions.</p> <p>C) The Subscriber uses the account for commercial or fund exchange purposes.</p> <p>D) If the Subscriber does not observe the law, banking custom and the principle of good intent in dealing;</p> <p>E) Reasonable reasons for the Bank to believe that the Subscriber is using Reflect Service for illegal purposes such as the financing of terrorism and money laundering; the Subscriber 's name is listed on local, regional or international blacklists (Inside or outside Jordan).</p> <p>F) The Subscriber dealing with the virtual currencies in any way;</p> <p>G) G. Carrying out fictitious transactions;</p> | <p>8- للبنك أن يقوم بإيقاف الاشتراك بReflect بشكل مؤقت أو دائم وفق تقديره المطلق في أي وقت ودون أية مسؤولية عليه في أي حالة من الأحوال المشار إليها أدناه:</p> <p>أ. مخالفة المشترك للأحكام والشروط أو أي من تعهداته الواردة فيها</p> <p>ب. مخالفة المشترك أي شرط من شروط التعامل أو ما يجري عليه العرف المصرفي أو لم يراع في تعامله القانون ومبدأ حسن النية في التعامل أو حوالاات مصرفية دون مقابل أو أجرى عمليات صورية</p> <p>ج. إذا تبين أنه تمّ استخدامه لأي من التعاملات التجارية أو تعاملات الصرافة</p> <p>و. عدم مراعاة المشترك لأحكام القانون وما يجري عليه العرف المصرفي ومبدأ حسن النية في التعامل</p> <p>ز. توافر اسباب معقولة لدى البنك للاعتقاد أن المشترك يستخدم خدمة Reflect لغايات غير مشروعة مثل تمويل الارهاب وغسل الأموال، وورود اسم المشترك ضمن اللوائح الدولية أو الإقليمية أو المحلية (داخل المملكة أو خارجها) للأشخاص المحظور التعامل معهم</p> <p>ك. تعامل المشترك بالعملات الافتراضية بأي شكل من الأشكال</p> <p>ل. إجراء المشترك لأي عمليات صورية.</p> |
| <p>9. The conditions set forth in this form are applied by the Bank. They express the relation of the Bank with the Subscriber. The customer acknowledges that he has read them and they are binding on him/her. In case the Subscriber approves through Reflect application, this will be considered as signing every page thereof as they are considered as one unit. The Bank may amend any of these conditions provided that the Bank should send a notice to the Subscriber by the available means of</p> | <p>9- إن الشروط الواردة في هذا النموذج هي المعمول بها لدى البنك وهي التي تعبر عن علاقة البنك بالمشارك ويقر المشارك بأنه اطلع عليها وهي ملزمة له وفي حال موافقة المشارك عبر تطبيق Reflect بمثابة توقيع على كل صفحة باعتبارها وحدة واحدة، وللمشارك أن يعدل أيّاً من هذه الشروط مقابل قيام البنك بإرسال إشعار للمشارك بوسائل الاتصال المتاحة ويعتبر التعديل نافذاً بمضي أسبوعين على إرسال الإشعار</p> |

| | |
|--|---|
| communication. The amendment will be effective two weeks after sending the notice | |
| 10. These terms and conditions apply to all services available through Reflector any transactions or services provided by the application which the Subscriber requested upon subscription to the service or at any subsequent time. | 10- تسري هذه الشروط على جميع الخدمات المتاحة على تطبيق Reflect أو أية عمليات أو خدمات يقدمها التطبيق ويكون المشترك قد طلبها عند التسجيل بالتطبيق أو في أي وقت لاحق. |
| 11. In respect of anything not included in the conditions of dealing, it will be subject to the policies and procedures applied by the Bank or the banking customs. | 11- ما لم يرد به نص في شروط التعامل يطبق بشأنه السياسات والإجراءات المعمول بها في البنك أو ما يجري عليه العرف المصرفي. |
| 12. The Court of First Instance of Amman/ Justice Palace has jurisdiction to hear any dispute between the Subscriber and the Bank. The Bank may select the jurisdiction's place of any court of the Hashemite Kingdom of Jordan without the Subscriber having the right to object or disprove of non specialization of plea. The Jordanian Law will be applicable. | 12- تختص محكمة بداية عمان / قصر العدل للنظر في أي نزاع بين المشترك والبنك ، ولبنك أن يختار الاختصاص المكاني لأي محكمة من محاكم المملكة الأردنية الهاشمية دون أن يحق للمشارك الاعتراض أو الدفع بعدم الاختصاص المكاني ويكون القانون الأردني هو الواجب التطبيق . |
| 13. Any of the conditions of dealing which entitle the Bank to use more than one option or implies the meaning of permission will not hold the Bank responsible if it uses or not any of such options or powers available to it. | 13- إن أي شرط من شروط التعامل يعطي للبنك استخدام أكثر من خيار أو يتضمن معنى الجواز لن يرتب على البنك أية مسؤولية إذا استخدم / لم يستخدم أيًا من تلك الخيارات أو الصلاحيات المتاحة له. |
| 14. The Bank shall provide the Subscriber with detailed instructions of the service through Reflect Application or by any agreed upon channel of communication or by any other way may be deemed appropriate by the Bank, and the Subscriber undertakes to follow the detailed instructions accurately upon usage. The Subscriber undertakes that he has known and understood the mechanism of the service and any information provided by the Bank is considered for guidance only. | 14- يزود البنك المشترك بتعليمات تفصيلية عن الخدمات من خلال تطبيق Reflect أو بأية طريقة أخرى يراها البنك مناسبة، ويلتزم المشترك باتباع هذه التعليمات بدقة عند الاستخدام، كما يقر المشترك بأنه اطلع وفهم آلية عمل الخدمة وبأن أية معلومات يقدمها له البنك هي للاسترشاد فقط. |
| 15. The Bank may share information about the Subscriber internally to provide the Subscriber with new services. | 15- يحق للبنك أن يستخدم المعلومات المتعلقة بالمشارك داخليا لتزويده بمعلومات عن الخدمات المتوفرة في البنك. |
| 16. The subscriber will be fully responsible for having and maintaining their own devices and for operating and connecting charges and expenses upon subscription to the service. | 16- يعتبر المشترك مسؤولاً عن توفير وصيانة الأجهزة الخاصة به وكافة ما يستلزمه تشغيلها من مصاريف ونفقات وأجور الاتصال عند اشتراكه بالخدمة. |

| | |
|---|--|
| 17. The Bank is offering the service through the communications networks (Internet/ Fixed Phone/ Mobile), utilizing the best security measures, but the Bank is not responsible for any errors that might be occurred to the user as a result of using these networks. Therefore, the Subscriber shall be solely responsible for all risks inherent in, or resulting from using the service which the Subscriber has subscribed to. | 17- رغم استخدام البنك الوسائل الأمنية الممكنة للحماية من مخاطر انفتاح شبكات الاتصال (الهواتف، الهواتف النقالة، شبكة الانترنت)، غير أن البنك لا يعتبر مسؤولاً عن أي ضرر قد يلحق المشترك نتيجة المخاطر المترتبة على استخدام هذه الشبكات. وأن المشترك وحده هو الذي يتحمل كافة المخاطر الناجمة عن استخدامه الخدمة التي طلبها. |
| 18. The Subscriber phone number/user name, passwords are considered the identification means to verify the Subscriber's identity. Therefore, all transactions performed using them and anyone using them will be considered as performed by the Subscriber. The Subscriber shall be liable for all transactions performed by using his / her identification means and responsible for any change, loss or transfer of any of such means to others until such time as the Bank is able to suspend the service upon the Subscriber request and as agreed with the bank and then the Subscriber shall provide the bank with a written notice through the available channels. | 18- إن رقم هاتف المشترك النقال / اسم المستخدم وكلمات السر للمشارك تعتبر وسائل تعريف تحدد هوية المشترك ، وإن أي عمليات يتم تنفيذها باستخدام هذه الوسائل تعتبر صادرة من المشترك ويعتبر البنك أي شخص يستخدم هذه الوسائل هو المشترك ، كما يكون المشترك مسؤولاً عن جميع العمليات التي يتم تنفيذها باستخدام وسائل التعريف الخاصة به ومسؤولاً عن أي تغيير أو فقدان أو انتقال أي من تلك الوسائل إلى الغير حتى الوقت الذي يتمكن فيه البنك من وقف الخدمة بناءً على إشعار المشترك بالطرق المتفق عليها مع البنك ، ولاحقاً لها الإشعار الذي يجب تسليمه للبنك من قبل المشترك من خلال الوسائل الاتصال المتاحة . |
| 19. The availability of SMS service abroad depends on the service operator in the other Country. | 19- توفر خدمة الرسائل القصيرة في الخارج مرتبطة بشركة الاتصالات/مشغل الخدمة في الخارج. |
| 20. The Bank will not be responsible in case of irregularity or the service is non-operational or if inaccurate information is given through the service as per the capabilities and coverage of communication companies and services providers in the countries. | 20- لا يترتب على البنك أية مسؤولية في حالة عدم انتظام أو توقف الخدمة أو عدم الدقة في المعلومات المستخرجة بواسطتها، وذلك حسب امكانيات وتغطيات شركات الاتصالات ومزودي الخدمة في الدول . |
| 21. The Bank may suspend/block the service partially/completely for any period of time after providing a previous notice to the Subscriber. | 21- ويحق للبنك حجب الخدمة عن المشترك جزئياً لأي مدة/ كلياً مع إشعار مسبق المشترك بذلك . |
| 22. The service will be automatically locked in case log in password was entered incorrectly more often than allowed. | 22- تتوقف الخدمة آلياً في حال قيام المشترك بإدخال كلمة السر الخاصة بالدخول للخدمة خطأ أكثر من الحد المسموح به |
| 23. The Subscriber should change the passwords periodically upon receiving them, and he / she is fully responsible for safeguarding his / her Visa Electron Card, User Name, Password(s), PIN and any other | 23- ينصح المشترك بتغيير كلمات السر عند أول دخول إلى الخدمة وبشكل دوري، ويتحمل المشترك المسؤولية كاملة لحماية رمز المستخدم وكلمات السر والأرقام السرية وأية معلومات أخرى مقدمة له من البنك ، ويتحمل المشترك المسؤولية كاملة لحماية بطاقة الفيزا |

| | |
|--|---|
| information provided to him / her by the Bank. The Subscriber undertakes to keep the relevant User Name, Password(s) and PIN as confidential and private, and keep them in separate secure places, and not to release them to anyone. The Subscriber should exercise extreme caution when using the service on a Smart device in a public place or others sets. The Bank shall not assume any responsibility or harm that may arise as a consequence to the misuse of this Service or due to the Subscriber's breach of this obligation. | الإلكترون ورقمها السري، اسم المستخدم ، وكلمات السر، وأية معلومات أخرى مقدمة من البنك وكما يلتزم المشترك بالمحافظة عليهم وعدم تسريبهم ، والاحتفاظ بهم في أمكنة آمنة وبشكل منفصل ، وكما ينصح المشترك بتغيير كلمات السر بشكل دوري واتخاذ الحيطة في حالة استخدامه الخدمة من خلال جهاز ذكي في مكان عام . كما يخلي المشترك البنك من أية مسؤولية أو أضرار قد تلحق به نتيجة عدم التزامه بذلك ، أو نتيجة إساءة استعمال الخدمة. |
| 24. In case Subscriber's password is stolen, he/she shall reissue a new password through Reflect application. | 24- في حالة سرقة كلمات السر أو الأرقام السرية يتوجب على المشترك إعادة اصدار كلمة سر جديدة عن طريق تطبيق Reflect |
| 25. The Bank shall have the right to change or amend the instructions after prior notice to the subscriber to subscriber's address held with the Bank. If the Subscriber uses the service after the change of the instructions with no electronic objection, the Subscriber will be considered as agreeing thereto. Also, the Bank has the right to change the technology used in the service(s) offered with prior notice and with without giving any reasons to the customer. | 25- يحق للبنك تغيير أو تعديل تعليمات الخدمة بعد إعلام المشترك مسبقاً بهذا الإجراء من خلال الوسائل الاتصال المتاحة. إذا استخدم المشترك الخدمة بعد تغيير التعليمات بدون اعتراض الكتروني يعتبر المشترك موافقاً عليها. كما يحق للبنك أن يقوم بتغيير التكنولوجيا المستخدمة في الخدمة والخدمات المقدمة مع إشعار مسبق ودون إبداء أية أسباب. |
| 26. The Bank may suspend the service temporarily for security reason. Otherwise, the Bank shall notify the Subscriber in writing within a specific period before terminating the service. In addition, the Subscriber may request suspending the service by a written request delivered to the Bank through the available channels. | 26- يمكن للبنك حجب الخدمة عن المشترك بشكل مؤقت وذلك لأسباب أمنية وبخلاف ذلك على البنك إعلام المشترك خلال فترة زمنية محددة من تاريخ إيقاف الخدمة ، كما يمكن للمشارك أن يطلب إيقاف الخدمة بإشعار يسلمه للبنك من خلال وسائل الاتصال المتاحة. |
| 27. The Bank has the right, at all times and without a prior notice or giving any reason, to amend any of the forgoing Terms and Conditions. Such amendment shall be deemed effective on the Subscriber's part upon the Bank's advice. | 27- يحق للبنك، وفي أي وقت وبدون إشعار مسبق ودون إبداء الأسباب تعديل الشروط المتعلقة بالخدمة. ويُعتبر التعديل نافذاً بحق المشترك لدى إشعاره به بكافة الوسائل المتاحة. |
| 28. In case the Subscriber suspects that another party is tampering with his/her wallets through the service, or he doubts that his user – ID, password(s) and PIN are compromised by some other parties, the customer must inform the Bank of this matter immediately, or confirm | 28- إذا شك المشترك أن أحداً يتلاعب بمحفظة عن طريق الخدمة أو بأن رمز المستخدم / و كلمات / أرقام السر قد تعرضت للكشف من قبل طرف آخر، يلتزم المشترك بإبلاغ البنك بالسرعة الممكنة ثم تعزيز ذلك خطياً عن طريق البريد الإلكتروني المعتمد ويبقى المشترك مسؤولاً عن كافة المبالغ المترتبة عن إساءة استخدام رمز المستخدم و |

| | |
|---|---|
| it in writing by email as soon as possible. The Subscriber shall be liable for all amounts that may be incurred due to the use of the user – ID, password(s) and PIN until the date the Bank is able to suspend the service by a written notification from the Subscriber. | كلمات / أرقام السر الخاصة به حتى تاريخ تمكن البنك من وقف الخدمة بناءً على إشعار يتسلمه من المشترك. |
| 29. The Short Messages Service (SMS) includes that the Bank sends to the Subscriber (but not obliged to do so) Short Messages at his/her mobile phone. Such messages contain information on the services which are provided or created by the Bank or any other information the Bank deems appropriate. The Subscriber shall notify the bank in writing when changing his/her mobile number, otherwise the SMS messages sent to the Subscriber on the number available on the Reflect service records shall be correct. | 29- إن خدمة الرسائل القصيرة تتضمن قيام البنك (دون التزام عليه) بإرسال رسائل قصيرة للمشارك على رقم هاتفه المحمول بحيث تتضمن تلك الرسائل معلومات عن الخدمات التي يقدمها أو يستحدثها أو أية معلومات أخرى يراها البنك وبخلاف ذلك فإن إرسال أي رسائل قصيرة للمشارك على رقم هاتفه المتوافر بسجلات خدمة Reflect لدى البنك يكون صحيحاً. |
| 30. In addition to the terms and conditions of this manual, rules regulations related to the use of electronic channels which are issued based on the applicable laws and any amendments thereto shall be applicable and binding for both parties. | 30- بالإضافة إلى الشروط الواردة في هذا الدليل تطبيق الأنظمة والتعليمات الخاصة باستخدام الوسائل الإلكترونية التي تصدر بالاستناد إلى القوانين السارية المفعول بما في ذلك أي تعديلات قد تطرأ عليها وتعتبر ملزمة لكلا الطرفين . |
| 31. The electronic record that includes any contract or document made within the electronic subscription procedures or within providing financial or banking services is acceptable and produces the same legal effects as any contract or document that is required to be submitted in writing.. | 31- يعتبر السجل الإلكتروني المتضمن أي عقد أو مستند أو وثيقة تتم في إطار إجراءات تسجيل المشترك إلكترونياً أو في إطار تقديم الخدمات المالية أو المصرفية مقبولا ومنتجا للآثار القانونية ذاتها لأي عقد أو مستند أو وثيقة يستوجب أي تشريع تقديمها بشكل خطي أو كتابي. |
| 32. An electronic signature that is made within the subscriber registration procedures or providing financial or banking services is considered acceptable and produces the same legal effects as a written signature. | 32- يعتبر التوقيع الإلكتروني الذي يتم في إطار إجراءات تسجيل المشترك إلكترونياً أو في إطار تقديم الخدمات المالية أو المصرفية مقبولا ومنتجا للآثار القانونية ذاتها للتوقيع الخطي. |
| 33. The bank is committed to protecting its systems and customers' information by conducting secure and thorough inspections of all data and attached files through its advanced cloud platforms. Files are processed to ensure they are free of any viruses or malicious software, guaranteeing the highest levels of security and quality in the digital services provided. | 33- يحرص البنك على حماية أنظمة ومعلومات عملائه من خلال إجراء فحص آمن ودقيق لجميع البيانات والملفات المرفقة عبر منصاته السحابية المتطورة، ويتم معالجة الملفات للتأكد من خلوها من أي فيروسات أو برمجيات خبيثة، وضمان أعلى مستويات الأمان والجودة في الخدمات الرقمية المقدمة. |

| | |
|--|--|
| Terms and Conditions for Face ID \ Touch ID provided through Reflect Application | الشروط والاحكام الخاصة بخدمة التعامل مع البنك من خلال \ FaceID \ TouchID المقدمة من خلال تطبيق Reflect: |
| <u>Touch ID service Description :</u> | <u>وصف خدمة التعامل مع البنك العربي من خلال خاصية البصمة : Touch ID</u> |
| Is an optional way for the customer to deal with the banking services offered by Arab bank through the service The service is considered secure as long as the customer is able to keep his/ her phone safe and does not allow any other user to save his/ her touch ID, and hence, the customer is fully responsible for the Service security and the threats that may arise from any breach that may occur on the saved Touch IDs, and since the customer has voluntarily accepted using the Touch ID service to access Reflect on his/ her Mobile, and perform any banking service offered by the bank which may be edited at any time; either adding or removing services. The Touch ID service is considered to be an equal alternate to using passwords and pin codes. | انها طريقة اختيارية للمشارك للتعامل في الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك العربي من خلال هذه الخدمة ، وتكون آمنة بقدر محافظة المشترك على هاتفه وعدم تمكين اي شخص او مستخدم اخر من تخزين اي بصمات على هاتفه المحمول وذلك على مسؤوليته الكاملة وتحمله مخاطر عدم الالتزام بذلك ، وحيث ان المشترك طوعا واختيارا قد ارتضى التعامل من خلال هذه الخاصية التي تتيح له الوصول إلى تطبيق Reflect عبر هاتفه المحمول وتنفيذ اي من الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك والتي تكون قابلة للتعديل في اي وقت باضافة او حذف اي من تلك الخدمات ، من خلال استخدامه بصمات الأصابع المخزنة على الهاتف المحمول الخاص به ، بحيث تعتبر خاصية (Touch ID) طريقة بديلة عن استخدام كلمات المرور والارقام السرية وتقوم مقامها. |
| <u>Face ID Service Description :</u> | <u>وصف خدمة التعامل مع البنك العربي من خلال خاصية Face ID:</u> |
| Face ID is an optional way for the subscriber to deal with the banking services offered by Arab bank through the service. The service is considered secure as long as the customer is able to keep his/ her phone safe and does not allow any other user to save his/ her Face ID, and hence, the subscriber is fully responsible for the Service security and the threats that may arise from any breach that may occur on the saved Face IDs, and since the customer has voluntarily accepted using the Face ID service to access Reflect on his/ her Mobile, and perform any banking service offered by the bank which may be edited at any time; either adding or removing service. The Face ID service is considered to be an equal alternate to using passwords and pin codes. | انها طريقة اختيارية للمشارك للتعامل في الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك العربي من خلال هذه الخدمة ، وتكون آمنة بقدر محافظة المشترك على هاتفه وعدم تمكين اي شخص او مستخدم اخر من تخزين اي Face ID على هاتفه المحمول وذلك على مسؤوليته الكاملة وتحمله مخاطر عدم الالتزام بذلك ، وحيث ان المشترك طوعا واختيارا قد ارتضى التعامل من خلال هذه الخاصية التي تتيح له الوصول إلى تطبيق Reflect عبر هاتفه المحمول وتنفيذ اي من الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك والتي تكون قابلة للتعديل في اي وقت باضافة او حذف اي من تلك الخدمات ، من خلال استخدامه Face ID المخزنة على الهاتف المحمول الخاص به ، بحيث تعتبر خاصية (Face ID) طريقة بديلة عن استخدام كلمات المرور والارقام السرية وتقوم مقامها. |
| <u>After the subscriber has been acknowledged of this service, the customer has willingly and voluntary agreed to use the Service according to the following conditions:</u> | <u>وبعد ان احاط المشترك بهذه الخدمة فقد وافق طوعا وبارادته على التعامل من خلالها وعلى مسؤوليته وفقا للشروط التالية :</u> |
| 1. The subscriber is fully responsible and gives the bank full authority, that cannot be reversed, to perform any requested service through the pattern option, and in | 1. يفوض المشترك البنك العربي تفويضا كاملا لا رجعة فيه بتنفيذ اي خدمات يطلبها وعلى مسؤولية المشترك الكاملة من خلال هذه الخاصية ، وفي حال اتاح المشترك تخزين Face ID / Touch |

| | |
|--|--|
| case the subscriber allowed another user to save the Face ID/Touch ID for another user on the Mobile Phone, this user will act as an attorney of the user. | IDالمستخدم اخر فان هذا المستخدم يعتبر بمثابة وكيل مفوض عن المشترك. |
| 2. The Subscriber is fully responsible for security of the Mobile Phone and the saved Face ID/Touch IDs, and the bank shall consider any service authorized through the Patten as instructions issued by the customer as if it was requested using passwords and pin codes and acts as Subscriber's signature, regardless if the Face ID/Touch ID is for the User, or if the user allowed any other user to store his/ her touch ID/Face ID on his/her Mobile Phone. | 2. ان المحافظة على الهاتف و Face ID / Touch ID المخزنة عليه يقع على عاتق المشترك وان اي عملية ينفذها البنك من خلال هذه الخاصية تعتبر حكاما تعليمات صادرة عن المشترك وكانها نفذت باستخدام كلمات المرور والارقام السرية وبمثابة توقيع المشترك نفسه بغض النظر عن Face ID / Touch ID المخزنة على هاتف المشترك وما اذا كانت هي Face ID / Touch ID تعود له او اتاح الفرصة لاي مستخدم اخر من تخزين Face ID / Touch ID على هاتفه . |
| 3. The Subscriber is fully aware that the bank does not save the Face ID /Touch ID stored on his/ her mobile phone and accordingly any transaction processed through the bank using the touch ID login method will be considered approved by the customer him/herself without the need from the bank to present any additional technical evidence. | 3. ان المشترك على دراية تامة بان البنك لا يحتفظ بنموذج Face ID / Touch ID المخزنة على هاتفه وعليه فان مجرد تنفيذ البنك لاي عملية من العمليات التي يقدمها من خلال هذه الخدمة هي البيئة القاطعة والحاسمة في صحة تلك العملية بدون الحاجة لتقديم اي دليل تقني اخر . |
| 4. The Subscriber shall inform the bank immediately and without any delays in case of any breaching attempts by any other party/ user on his/ her saved Face ID / Touch ID, and he/ she is fully responsible for any future use of the mobile application due to this breach. | 4. يلتزم المشترك باعلام البنك فورا وبدون اي تاخير عن امكانية قيام اي شخص او مستخدم اخر بتخزين Face ID / Touch ID على هاتفه المحمول ويتحمل وحده تبعه اي عمليات تجري من خلال مستخدم اخر . |
| 5. The Subscriber gives the bank full authority that cannot be reversed to perform any requested service through the pattern option. | 5. يفوض المشترك البنك العربي تفويضا كاملا لا رجعة فيه بتنفيذ اي خدمات يطلبها وعلى مسؤولية المشترك الكاملة من خلال هذه خاصية النمط. |
| 6. The Subscriber is fully responsible for security of the Mobile Phone and the saved pattern, and the Bank shall consider any service authorized through this feature as instructions issued by the customer as if it was requested using passwords and pin codes and acts as customer's signature. | 6. ان المحافظة على الهاتف والنمط المخزن عليه يقع على عاتق المشترك وان اي عملية ينفذها البنك من خلال هذه الخاصية تعتبر حكاما تعليمات صادرة عن المشترك وكانها نفذت باستخدام كلمات المرور والارقام السرية وبمثابة توقيع المشترك نفسه. |
| 7. The Subscriber shall inform the bank immediately and without any delays in case of any breaching attempts by any other party/ user on his/ her saved pattern, and | 7. يلتزم المشترك باعلام البنك فورا وبدون اي تاخير عن امكانية قيام اي شخص او مستخدم اخر الاطلاع على النمط المخزن على هاتفه |

| | |
|---|--|
| he/ she is fully responsible for any future use of the mobile application due to this breach. | المحمول ويتحمل وحده تبعة اي عمليات تجري من خلال مستخدم اخر. |
| 8. The Subscriber acknowledges the procedures that allowed him/ her to access and use the application acts as an electronic signature and it shall give the Subscriber the access to any transaction or service and the Subscriber hereby discharges the bank from any responsibilities in this regard. | 8. يقر المشترك بان اجراءات تفعيل الخدمة والتي اتاحت له الدخول الى التطبيق الالكتروني هي بمثابة التوقيع الالكتروني المحمي وهي تعتبر المدخل لاي عملية او خدمة يطلبها ويتحمل المشترك كافة النتائج المترتبة على ذلك ويخلي طرف البنك من اية مسؤولية بهذا الخصوص . |
| 9. The Bank may suspend/block the service temporarily for any period of time without noticing the Subscriber as long as this is in link with security of Subscriber's wallet or the banking system. | 9. يحق للبنك حجب الخدمة عن المشترك مؤقتا لأي مدة دون الحاجة لإعلامه بذلك اذا كان الحجب له علاقة بأمن وسلامة محفظة المشترك او النظام البنكي. |
| 10. The Bank may suspend/block the service completely /partially after providing a previous notice to the Subscriber. | 10. يحق للبنك حجب الخدمة عن المشترك كلياً / جزئياً مع إشعار المشترك بذلك مسبقاً. |
| 11. The Subscriber will be responsible for any failure in hardware / software that may negatively affect service security and/or service effectiveness or that may expose Subscriber's credentials and all the related subsequences and the Subscriber hereby discharges the bank from any responsibilities in this regard. | 11. يتحمل المشترك مسؤولية استخدامه لأية برمجيات أو أجهزة قد تعرض أمن وفعالية الخدمة وكشف بيانات المشترك ، ويتحمل المشترك كافة النتائج المترتبة على ذلك ويخلي طرف البنك من اية مسؤولية بهذا الخصوص. |
| 12. The Bank will not be responsible in case of irregularity or the service is non-operational or if inaccurate information is given through the service as per the capabilities of the mobile Device. | 12. لا يترتب على البنك أية مسؤولية في حالة عدم انتظام أو توقف الخدمة، وذلك حسب امكانيات الهاتف النقال المستخدم. |
| 13. In the event the subscriber is awarded a prize from Reflect application, the Bank shall have the right to announce and use the subscriber name and photo on social media and advertising campaigns without referring to him/her. | 13. في حال منح المشترك جائزة من قبل تطبيق المحفظة الالكتروني Reflect ، فيحق للبنك اعلان و استخدام اسمه وصورته على وسائل التواصل الاجتماعي و الحملات الدعائية دون الرجوع اليه. |

| | |
|--|---|
| Terms and Conditions for E- Wallet service Application. | الشروط والاحكام العامة لخدمة دفع الاموال عن طريق المحفظة الالكترونية. |
| First: Mechanism of providing the service: | اولا :الاية تقديم الخدمة : |
| 1. For Arab bank customers who subscribe to the service, the activation of the wallet shall be immediate after verifying the subscriber's data by matching the mobile phone number listed to the | 1. فور تقدم المشترك للخدمة و في حال كان من عملاء البنك يكون الاشتراك في الخدمة و تفعيل المحفظة فوري بعد التأكد من صحة بيانات المشترك عن طريق مطابقة رقم الهاتف المحمول المشترك للمحفظة إذا ما كان موجود في سجلات البنك أو من خلال بطاقات الفيد الفوري/فيزا و الرقم السري الخاص بها. |

| | |
|---|--|
| wallet against the bank's records or through the debit/Visa cards PIN.. | |
| 2. For non Arab bank customer, the subscription application is applied through the electronic wallet application , provided that all other conditions are met and completing the wallet account opening procedures, and the password is created. the Bank will send a short SMS to Subscriber confirming the mobile wallet account opening . | 2. في حال تقدم للإشتراك من غير عملاء البنك يكون طلب الاشتراك في الخدمة عن طريق تطبيق المحفظة الالكترونية وشريطة استيفائه باقي الشروط الاخرى واستكمال اجراءات فتح حساب المحفظة وانشاء الرقم السري الخاص به. سوف يقوم البنك بارسال رسالة نصية قصيرة الى المشترك تؤكد له بموجبها اتمام فتح المحفظة الالكترونية. |
| 3. The Subscriber acknowledges that all the data, information and documents provided by him are true and original and acknowledges his/her full responsibility for its content and legality and any related matters. | 3. يقر المشترك بأن كافة البيانات والمعلومات والوثائق المقدمة من قبله هي صحيحة وأصلية ويقر بمسؤوليته التامة عما ورد بها وعن مدى قانونيتها و عن أية أمور متعلقة بها. |
| 4. The Subscriber agrees to consider all of the bank's electronic records are certified, documented, conclusive and binding evidence for him, and he/she has no right to object to and/or challenge them before any party whatsoever. | 4. يوافق المشترك على اعتبار كافة سجلات البنك الإلكترونية مصدقة وموثقة وبينة قاطعة وملزمة له ولا يحق له الاعتراض عليها و/أو الطعن بها أمام أية جهة كانت. |
| 5. The Subscriber authorizes the Bank irrevocably and Irreversibly to debit the value of any transaction executed on a wallet account with the Bank. | 5. يفوض المشترك البنك تفويضاً مطلقاً وغير قابل للنقض بقيد قيمة أي حركة منفذة على حساب محفظة لدى البنك. |
| 6. The Subscriber shall be solely liable for any mistakes that may occur due to the customer depositing/ transferring any amount for his wallet /others wallets. The bank may correct the errors/reverse the entries resulted from physical and technical errors in entries or electronic transfers of funds without prior authorization from the Subscriber in case such errors related to reversing an amount or a part thereof which was credited to a wallet or wrong subscriber wallet without any additional expenses, fees or interests. | 6. يتحمل المشترك أي خطأ قد ينشأ عن قيامه بإيداع / تحويل أي مبلغ بالخطأ في محفظته / محفظة الغير ولا يترتب للمشارك أي حق بسبب قيام البنك بتصحيح / عكس القيد الناتجة عن الأخطاء المادية والتقنية في القيد أو التحويلات الإلكترونية للأموال أو تلك التي تحدث دون تفويض مسبق من المشترك إذا كانت هذه الأخطاء تتعلق بعكس مبلغ أو جزء منه سبق ان تم قيده لمحفظة أو على محفظة المشترك الخطأ ودون تحميل المشترك أي مصاريف أو فوائد أو عمولات نتيجة خطأ. |
| 7. The wallet subscriber keeps his PIN for himself and at his personal responsibility and the subscriber has to change it in case it was exposed to others. | 7. يحتفظ مشترك المحفظة بالرقم السري الخاص به لنفسه وعلى مسؤوليته الشخصية وعلى ان يقوم بتغييره في حالة معرفة احد غيره له. |
| 8. The Bank reserves the right to review and approve the Subscriber's application to subscribe to the service, as well as to fully control the financial transactions and to ensure that they comply with the regulations issued by the Central Bank Of Jordan and to ensure good use and not to misuse it in accordance with the provisions of the laws and regulating in the country, and to verify that there is no suspicion of the service use at any time during the period of validity of the service. | 8. يحتفظ البنك بحقه في المراجعة والموافقة على طلب المشترك في الخدمة وكذلك الرقابة الكاملة على العمليات المالية والتأكد من توافقها مع القواعد المصدرة من البنك المركزي الأردني والتأكد من حسن الاستخدام وعدم اساءة الاستخدام وفقاً للأحكام والقوانين المعمول بها بالمنطقة المنظمة لذلك والتحقق من عدم وجود اشتباه من بدء تشغيل الخدمة، وإيضاً في أي وقت خلال فترة سريان الخدمة. |
| 9. The mobile wallet has to be linked to a mobile number provided by any of the active mobile networks in Jordan, and this number has to be owned by the Subscriber and under his/her actual possession. | 9. يجب ان يرتبط حساب المحفظة الالكترونية برقم هاتف محمول لأي من شبكات الهاتف المحمول العاملة في الأردن، وان يكون هذا الخط في حيازة المشترك الفعلية . |
| 10. The Subscriber has the right to deal with his/her electronic account by depositing or withdrawing amounts whether ATMs upon service availability or | 10. يحق للمشارك ان يتعامل على رصيده الالكتروني من خلال ايداع او سحب مبالغ عن طريق اجهزة الصراف الالي لدى البنك بمجرد توافر الخدمة او تحويل مبالغ مالية من رصيده الالكتروني لمشاركين الاخرين. |

| | |
|--|---|
| transferring amounts from his/her electronic account to other Subscribers. | |
| 11. The Subscriber has the right to charge the wallet by receiving internal transfers sent to the wallet. | 11. يحق للمشارك بشحن المحفظة من خلال استقبال الحوالات الداخلية المرسلة الى المحفظة. |
| 12. The Subscriber has the right to charge his electronic balance by using any of the services available for the electronic wallet. | 12. يحق للمشارك شحن رصيده الإلكتروني من خلال استخدام أية من الخدمات المتاحة للمحفظة الإلكترونية. |
| 13. The Subscriber has the right at any time to close his/her mobile wallet account after he liquidates his/her electronic balance. | 13. يحق للمشارك في اي وقت اغلاق المحفظة الالكترونية بعد قيامه باسترداد النقد الذي يقابل رصيده الالكتروني . |
| Second: Service User: | ثانيا : استخدام الخدمة : |
| 1. The right to use the service is limited to the Subscriber only and the Subscriber is committed at all times not to let any other person to use or benefit from it. | 1. يقتصر الحق في استخدام الخدمة او الانتفاع بها على المشارك وحده دون غيره ، ويلتزم المشارك في جميع الاوقات بعدم السماح او تمكين اي شخص اخر من استخدامها او الانتفاع بها . |
| 2. No Subscriber has the right to deposit any amounts in any electronic wallets owned by other Subscribers. The Subscriber acknowledges that he is the person concerned with withdrawing the full amount within the specified time from the ATMs and bears full responsibility in the event otherwise. | 2. لا يحق لاي مشترك ايداع اية مبالغ في اية محافظ الالكترونية تعود ملكيتها لمشاركين اخرين وكما و يقر المشارك بأنه هو الشخص المعني بسحب المبلغ كاملا خلال الوقت المحدد من أجهزة الصراف الآلي ويتحمل كامل المسؤولية في حال تبين خلاف ذلك . |
| 3. The Bank has an absolute right according to its discretion to stop or cancel the service in case used in contradiction to any of the terms and conditions or applied laws and regulations in Jordan. | 3. يحق للبنك وفقا لمطلق تقديره ايقاف الخدمة عن المشارك او الغاؤها – وذلك في حالة استخدامه للخدمة بالمخالفة لاي من شروط واحكام استخدامها او بالمخالفة لاي من القوانين واللوائح السارية في الأردن . |
| 4. The Subscriber is committed to keep his /her PIN under his/her own protection at all times, and according to that he/she will be solely responsible for disclosing any data or information related or any of his/her accounts whether this disclosure is the result of a mistake or default, or negligence in protecting his/her PIN. | 4. يلتزم المشارك بالمحافظة على رقمه السري وابقائه في جميع الاوقات تحت سيطرته الشخصية ، وتبعاً لذلك سوف يكون المشارك وحده مسؤولاً عن افشاء اي من البيانات او المعلومات المتعلقة به او بمحفظته اذا كان ذلك الإفشاء ناشئاً عن خطأ او تقصير او اهمال في المحافظة على رقمه السري |
| 5. The Subscriber who decides to stop the mobile phone number linked to his/her e-wallet account will lose an integral condition of him/her being the Subscriber of the service and hence will automatically lose his/her right to use the service through his/her suspended mobile phone number. | 5. مشترك المحفظة الذي يقرر ايقاف خط الهاتف المحمول المرتبط بحساب المحفظة الالكترونية سوف يفقد شرطاً اساسياً باعتباره مشترك للخدمة وبالتالي فانه سوف يفقد حقه في الانتفاع بالخدمة من خلال الهاتف المحمول الذي تم ايقافه . |
| 6. The Subscriber admits his/her responsibility of all transactions carried through the mobile wallet as long as these transactions have been carried out through the mobile number linked to the e- wallet and using the PIN, and Bank's books and records shall act as evidence against him her and anyone else. | 6. يقر المشارك بمسؤوليته عن جميع العمليات التي تتم على المحفظة الالكترونية طالما ان هذه العمليات قد تمت من خلال رقم الهاتف المحمول المرتبط بحساب المحفظة الالكترونية وباستخدام رقمه السري ، وسوف تكون دفاتر البنك وسجلاته حجة على المشارك وعلى الكافة. |
| 7. The Subscriber commits that he is the sole actual beneficiary of service account and he is fully responsible for accepting or crediting suspicious or anonymous money. | 7. يتعهد المشارك بأنه المستفيد الحقيقي من حساب الخدمة ، كما ويتعهد ويلتزم بمسؤوليته التامة بعدم ايداع او قبول ايداع مبالغ مجهولة المصدر او مشبوهة . |
| 8. The Bank will not be responsible for any losses or damages that can affect Subscriber resulting from his/her misuse of the service or because of any mistake done or any damage that might happen from Subscriber side or because of insufficiency of the mobile wallet account or any other reason that might be caused by the | 8. لن يكون البنك مسؤولاً عن اية خسائر او اضرار قد تحدث للمشارك بسبب سوء او اساءة استخدامه للخدمة او نتيجة لاي خطأ يرتكبه او نتيجة اي خلل قد يحدث للخدمة بسبب خطأ من جانبه او لعدم كفاية رصيد حساب المحفظة الالكترونية ، او لاي سبب اخر قد يكون للمشارك دخل فيه ولن يكون البنك مسؤولاً عن اي خلل في انظمة الحسابات او شبكات الاتصالات الخاصة بالخدمة . |

| | |
|--|--|
| customer or because of any problems or malfunctioning that might occur on the accounting systems or mobile networks. | |
| 9. The Bank will not be responsible for any entities refusal of electronic balance as a payment method and will not responsible for goods or services that the Subscriber will acquire using this balance. Any complaint from the Subscriber in this regard will have to be resolved by the Subscriber with this entity directly, and the Bank's role will be limited only to adding any amount he might get refunded to the mobile account. | 9. لن يكون البنك مسؤولاً عن رفض أي مؤسسة قبول الرصيد الإلكتروني كوسيلة سداد كما أنه لن يكون مسؤولاً عن البضائع أو الخدمات التي سوف يحصل عليها المشترك في مقابل ذلك الرصيد ، وأي شكوى من المشترك في هذا الصدد يجب عليه حلها مع تلك المؤسسة مباشرة، وسوف يقتصر دور البنك في هذا الخصوص على إضافة أي مبلغ قد يسترده المشترك إلى حساب المحفظة الإلكترونية. |
| 10. In case the Subscriber's phone has been lost or stolen, and others carried any transactions on his/her account through this phone, the Subscriber will be fully responsible towards the Bank for all results based on this usage and the Subscriber must quickly change his/her PIN and stop using it through the available method. | 10. في حالة فقدان الهاتف المحمول أو سرقة ، وقام آخرون بإجراء أي تعاملات على حسابه من خلال الهاتف يكون المشترك مسؤولاً مسؤولية كاملة تجاه البنك عن كافة النتائج المترتبة على ذلك الاستخدام وعلى المشترك أن يسارع فوراً بتغيير رقمه السري وإيقاف العمل به على الفور ويتم ذلك عن طريق وسائل الاتصال المتاحة. |
| 11. In the event that you have questions about this service or about using the application, contact Arab Bank through the available channels. | 11. في حالة وجود إستفسارات حول آلية عمل هذه الخدمة أو حول إستخدام التطبيق، يمكنك الإتصال عن طريق وسائل الاتصال المتاحة |
| 12. Complaints can be submitted through e-mail complaints.Managment@Arabbank.com.jo or by calling a landline inside Jordan at the free number 08002282. | 12. في حالة الوجود أي شكوى من قبل المشترك فيمكن تقديم الشكوى من خلال البريد الإلكتروني complaints.Managment@Arabbank.com.jo أو عن طريق الإتصال بهاتف أرضي داخل الأردن على الرقم المجاني 08002282 |
| 13. All the -wallet payment transactions are to be carried inside Jordan only. | 13. جميع العمليات الخاصة بخدمة الدفع عن طريق المحفظة الإلكترونية داخل الاردن فقط. |
| 14. In the event of a problem or interruption of the service for specific maintenance work, the Subscriber will be informed through the application. | 14. في حال وجود مشكلة أو انقطاع الخدمة لعمل صيانة محددة سيتم إخطار المشترك عن طريق التطبيق |
| 15. The applicant must be at least 18 year old. | 15. يجب أن لا يقل عمر مقدم الطلب عن 18 سنة ميلادية |
| Third: Fees: | ثالثاً : العمولات : |
| 1. The Subscriber commits to pay the withdrawal, deposit and transfer fees, and any other additional services fees provided through the service determined by the Bank according to the banking services tariff announced by one of used announcement means by the Bank form time to time. | 1. يتعهد المشترك بسداد رسوم السحب والإيداع والتحويل ورسوم أية خدمات إضافية أخرى تتيحها الخدمة والذي سوف يحددها البنك ضمن نشرة وتعريفات اسعار العمولات على الخدمات المصرفية التي يعلن ويفصح عنها البنك بأية وسيلة من وسائل الاعلان المتبعة بالبنك من وقت لآخر |
| 2. The Bank reserves its right to amend any fees at any time according to its absolute discretion, and the Subscriber shall be notified accordingly. | 2. يحتفظ البنك بحقه في تعديل أية رسوم على الخدمة من وقت لآخر وفقاً لتقديره المطلق على أن يتم اعلام المشترك مسبقاً حول تلك التعديلات. |
| Fourth: General Conditions: | رابعاً: احكام عامة |
| 1. The currencies used in providing services is the Jordanian Dinar. | 1. العملات المشتركة في تقديم الخدمة هو الدينار الاردني. |
| 2. Subscribers have the right to open one e-wallet for each mobile phone number within Arab Bank wallets. | 2. يحق للمشاركين فتح محفظة الكترونية واحدة لكل رقم هاتف محمول ضمن محافظ البنك العربي |
| 3. The Bank is committed to maintain the secrecy of all data and information that might be handed over by the Subscriber for providing the service. The Bank is also committed to preserve the secrecy of | 3. يلتزم البنك بالمحافظة على سرية كافة البيانات والمعلومات التي قد تسلم اليه من المشترك بمناسبة تقديم الخدمة ، كما يتعهد بالمحافظة على سرية كافة العمليات التي يقوم المشترك بإجرائها من خلال أي من الاجهزة الإلكترونية المشتركة في تقديم الخدمة ، ويتعهد البنك |

| | |
|--|---|
| all transactions performed by Subscribers through any of the electronic mediums used in providing the service. The Bank and the Subscriber are committed not to disclose any of the above according to the Jordanian laws or for applying any sentences or abiding orders or according to the terms and conditions of using the service | والمشترك بعدم الافصاح عن اي مما تقدم الا طبقا للقوانين السارية في الاردن او تنفيذا لاية احكام او اوامر ملزمة او طبقا لشروط واحكام الخدمة |
| 4. The Subscriber commits of his/her consent that the Bank can submit or disclose all or some information related to his/her account (s) to any of its branches, and /or agents and/or any of the entities that provide technical or banking services or any of the entities the Bank contracts to provide services related to carrying out the service which is authorized by the Bank according to what the Bank deems adequate and necessary. | 4. يقر المشترك بموافقة على ان يقوم البنك بتقديم او الافصاح عن كل او بعض المعلومات الخاصة بحساب المحفظة الالكترونية لدى البنك الى اي من فروع و/او وكلائه و/او اي من الجهات التي تقدم له الخدمة الفنية او المصرفية او لاي من المنشآت التي يتعاقد معها البنك لتقديم بعض الخدمات المتعلقة بتنفيذ الخدمة والمصرح لها بها من البنك وفقا لما يراه مناسباً ولازماً بهذا الشأن |
| 5. The Bank or any other party that might be handed over any of the Bank's commitments according to the service terms and conditions have the right to record phone calls received on the numbers dedicated to call center and keep it. | 5. يحق للبنك او اي طرف اخر قد يعهد له بتنفيذ اي من التزاماته المفروضة عليه بموجب شروط واحكام استخدام الخدمة ان يقوم بتسجيل المكالمات الهاتفية التي يتم استقبالها على ارقام الهواتف المخصصة لخدمة المشتركين وان يحتفظ بها . |
| 6. If the Bank discovers any action or any attempt by the Subscriber may violate or breach any applicable laws, the Bank has the right to suspend dealing on the e-wallet without affecting Bank's right in taking all legal actions. | 6. في حالة اكتشاف البنك لاي تصرف او اي محاولة قام بها المشترك من شأنها انتهاك او مخالفة اي من القوانين السارية ،بحق للبنك ان يوقف التعامل على المحفظة الالكترونية دون الاخلال بحق البنك في اتخاذ كافة الاجراءات القانونية |
| 7. In case any information or data related to Subscriber are changed during the contract duration & before the date of updating data, the Subscriber shall be committed to inform the Bank right away of the change through the available channels. | 7. في حالة تغيير اية معلومات او بيانات خاصة بالمشارك خلال فترة التعاقد وقبل ميعاد تحديث البيانات يلتزم المشترك باخطار البنك فوراً بذلك التغيير من خلال الوسائل الاتصال المتاحة |
| 8. The subscriber authorizes the bank to inquire about my identity and basic data on the Civil Status. | 8. يفوض المشترك البنك بالاستعلام عن هويتي وبياناتي الأساسية على سجل الأحوال المدنية. |
| 9. The subscriber acknowledges and agrees that he is fully aware that the bank keeps and processes the personal photos taken during the registration process with the bank databases and banking systems. | 9. يقر و يوافق المشترك بأنه على دراية كاملة ان البنك يقوم بتخزين و معالجة الصور الشخصية الملتقطة من خلال التسجيل بالتطبيق بقواعد البيانات و الأنظمة البنكية . |
| 10. The Subscriber authorizes the Bank irrevocably and irreversibly to debit the value of any transaction executed on a wallet account with the Bank. | 10. يفوض المشترك البنك تفويضاً مطلقاً وغير قابل للنقض بقيد قيمة أي حركة منفذة على حساب محفظة لدى البنك. |
| 11. The Bank has the right to change the maximum limit of withdrawals or payments as the Bank deems adequate and is committed to inform the Subscriber with means it sees adequate. | 11. يحق للبنك تغيير الحد الأقصى للسحب والمدفوعات حسب ما يراه البنك مناسباً ويلتزم باخطار المشترك حول ذلك التغيير بشكل مسبق وبالوسيلة التي يراها البنك مناسبة |
| 12. The Bank is offering the service through the communications networks (Internet/ Fixed Phone/ Mobile), utilizing the best security measures, but the Bank is not responsible for any errors that might be occurred to the Subscriber as a result of using these networks. Therefore, the Subscriber shall be solely responsible for all risks inherent in, or resulting from using the service which the Subscriber has subscribed to. | 12. رغم استخدام البنك الوسائل الأمنية الممكنة للحماية من مخاطر انفتاح شبكات الاتصال (الهواتف، الهواتف النقالة، شبكة الانترنت)، غير أن البنك لا يعتبر مسؤولاً عن أي ضرر قد يلحق بالمشارك نتيجة المخاطر المترتبة على استخدام هذه الشبكات. وأن المشترك وحده هو الذي يتحمل كافة المخاطر الناجمة عن استخدامه الخدمة التي طلبها. |

| | |
|---|--|
| 13. The Subscriber can not cancel any financial transaction that has been already inputted and executed using the E- Wallet. | 13. لا يستطيع المشترك إلغاء أي عملية مالية تم إدخالها و تنفيذها من خلال تطبيق المحفظة الإلكترونية |
| 14. The service will be automatically locked in case log in password was entered incorrectly more often than allowed. | 14. تتوقف الخدمة آلياً في حال قيام المشترك بإدخال الرقم السري الخاصة بالدخول للخدمة خطأ أكثر من الحد المسموح به. |
| 15. The Bank may suspend/block the service temporarily for any period of time without noticing the Subscriber as long as this is in link with security of Subscriber's account or the banking system. | 15. يحق للبنك حجب الخدمة عن المشترك مؤقتاً لأي مدة دون الحاجة لإعلامه بذلك إذا كان الحجب له علاقة بأمن وسلامة حساب المشترك أو النظام البنكي. |
| 16. The mobile balance shall not be transferred to the E-wallet . | 16. لا يجوز تحويل رصيد الهاتف الجوال الى المحفظة الإلكترونية. |
| 17. If the Subscriber's wallet has a sufficient balance and there is no withdrawal and deposit transactions and the wallet holder can't be reach within six months, the Bank may stop the e-wallet after notifying the Subscriber. | 17. إذا تبين وجود رصيد في محفظة المشترك ولم يحصل أي حركة سحب وإيداع وتعذر الوصول إلى صاحب المحفظة خلال مدة تجاوزت ستة أشهر فيحق للبنك إيقاف المحفظة الإلكترونية اليا بعد إشعار المشترك بذلك. |
| 18. The Bank reserves the right to amend or change any of the terms and/or conditions of using the service, and such amendment or change shall be effective and binding on the Subscriber. In the event that the Subscriber does not accept any of these amendments or changes upon becoming aware of them, he/she must notify the bank, through the available channels of his desire to terminate the contract and to immediately stop conducting any transactions on the e-wallet and submit application to the Bank to terminate the service and make the necessary settlements, including the payment of his liability and receiving any remaining amounts in the wallet balance. | 18. يحتفظ البنك بالحق في تعديل أو تغيير أي شرط من شروط و/أو احكام استخدام الخدمة ويكون ذلك التعديل أو التغيير نافذاً في حق المشترك وملزماً له. وفي حال عدم قبول المشترك لأي من تلك التعديلات أو التغييرات عند علمه بها، فإنه يتعين عليه اشعار البنك من خلال وسائل الاتصال المتاحة برغبته بإنهاء التعاقد وان يتوقف فوراً عن اجراء أي عمليات على المحفظة الإلكترونية وان يتقدم للبنك بطلب انهاء الخدمة واجراء التسويات اللازمة بما في ذلك سداد ما يكون مستحقاً عليه واسترداد أي مبالغ متبقية له في رصيد المحفظة. |
| 19. The Subscriber is obligated to keep his ATM card and its data, and he is responsible for any illegal use or negligence in using the card. The card holder bears full responsibility for this, and the service provider shall have the right to cancel the card without referring to the Subscriber and inform the security and judicial authorities of this. | 19. يلتزم المشترك بالحفاظ على بطاقة الصراف الآلي الخاصة به و البيانات الخاصة بها و يعتبر مسؤولاً عن أي استعمال غير مشروع للبطاقة وعن الإهمال باستعمال البطاقة، ويتحمل حامل البطاقة كامل المسؤولية عن ذلك مع حق مقدم الخدمة المطلق بإلغاء البطاقة دون الرجوع إلى المشترك وتبليغ الجهات الأمنية والقضائية بذلك |
| 20. The card holder may only use the card within the limits specified for it, which is published on the wallet's website. | 20. لا يجوز لحامل البطاقة استعمال البطاقة إلا في حدود مبلغ السقف المحدد لها، والتي يتم نشرها على الموقع الإلكتروني الخاص بالمحفظة. |
| 21. The Subscriber acknowledges that he/she has reviewed the limits of mobile payment transactions issued by the Bank and any amendments thereto, which are published on the wallet's website. | 21. يقر المشترك بأنه اطلع على سقف حركات الدفع بواسطة الهاتف النقال الصادرة عن البنك وأية تعديلات تطرأ عليها، والتي يتم نشرها على الموقع الإلكتروني الخاص بالمحفظة. |
| 22. The Subscriber to the wallet may view the statement of his/her financial transactions by the available means through the wallet application. | 22. يتاح للمشارك بالمحفظة بالإطلاع على كشف حركاته المالية بالوسائل المتاحة من خلال التطبيق الإلكتروني الخاص بالمحفظة |
| 23. The Subscriber has the right to refer to the Bank regarding any financial transaction to inquire / object to it within five days from the date of the transaction. Otherwise, the Subscriber acknowledges the correctness of the financial transactions. | 23. يحق للمشارك مراجعة البنك بخصوص أي حركة مالية للإستفسار/ للإعتراض عليها خلال خمسة أيام من تاريخ الحركة وبخلاف ذلك فان المشترك يقر بصحة الحركات المالية. |

| | |
|--|--|
| 24. The Bank may close any of the subscriber's accounts at any time without bearing any responsibility at the Bank's absolute discretion in the following cases: | 24. للبنك أن يقوم بإغلاق محفظة المشترك وفق تقديره المطلق في أي وقت ودون أية مسؤولية عليه في أي حالة من الأحوال المشار إليها أدناه: |
| a. Subscriber's breach of the terms and conditions or any of undertakings contained therein; | أ. مخالفة المشترك للأحكام والشروط أو أي من تعهداته الواردة فيها؛ |
| b. The Subscriber's breach of any of the conditions of dealing or the banking customs, or if he/she does not observe the law and the principle of good intent in dealing or in case of bank transfers without fees or if he/she carries out fictitious transactions. | ب. مخالفة المشترك أي شرط من شروط التعامل أو ما يجري عليه العرف المصرفي أو لم يراع في تعامله القانون ومبدأ حسن النية في التعامل أو حوالات مصرفية دون مقابل أو أجرى عمليات صورية |
| c. The Subscriber uses the account for commercial or fund exchange purposes. | ت. إذا تبين أنه تم استخدامه لأي من التعاملات التجارية أو تعاملات الصرافة. |
| d. The Customer fails to provide all the documents requested by the Bank within a period of time specified by the Bank. | ث. عدم توفير كافة الوثائق التي يطلبها البنك خلال فترة زمنية يحددها البنك |
| e. The Subscriber provides false or incorrect information to the bank or hides any important information; | ج. تقديم المشترك معلومات كاذبة أو غير صحيحة للبنك أو إخفائه أي معلومات مهمة عن البنك؛ |
| f. If the Subscriber does not observe the law, banking custom and the principle of good intent in dealing; | ح. عدم مراعاة المشترك لأحكام القانون وما يجري عليه العرف المصرفي ومبدأ حسن النية في التعامل؛ |
| g. Reasonable reasons for the Bank to believe that the Subscriber is using his wallets for illegal purposes such as the financing of terrorism and money laundering; | خ. توافر أسباب معقولة لدى البنك للاعتقاد أن المشترك يستخدم محفظته لغايات غير مشروعة مثل تمويل الإرهاب وغسل الأموال؛ |
| h. Subscriber's refusal or failure to provide the Bank with any information or documents required by the Bank from time to time or to update its data and to sign any of FATCA Forms; | د. رفض المشترك أو تخلفه عن تزويد البنك بأي معلومات أو وثائق يطلبها البنك من حين لآخر أو تخلفه عن تحديث بياناته أو النماذج الخاصة بالالتزام بالمتطلبات الضريبية للحسابات الأجنبية الأمريكي والمعروف اختصاراً بالفاتكا (FATCA)؛ |
| i. Subscriber's name is listed on local, regional or international blacklists (Inside or outside Jordan). | ذ. ورود اسم المشترك ضمن اللوائح الدولية أو الإقليمية أو المحلية (داخل المملكة أو خارجها) للأشخاص المحظور التعامل معهم؛ |
| j. The Subscriber writes or carries out Bank transfers without sufficient balance. | ر. قيام المشترك بتحرير طلب حوالات مصرفية دون توفر مقابلها. |
| k. The Subscriber dealing with the virtual currencies in any way; | ز. تعامل المشترك بالعملة الافتراضية بأي شكل من الأشكال. |
| l. Carrying out fictitious transactions; | س. إجراء المشترك لأي عمليات صورية. |
| m. The death of the wallet Subscriber. | ش. وفاة المشترك بالمحفظة. |
| 25. The Court of First Instance of Amman/ Justice Palace has jurisdiction to hear any dispute between the Subscriber and the Bank. The Bank may select the jurisdiction's place of any court of the Hashemite Kingdom of Jordan without the Subscriber having the right to object or disprove of non specialization of plea. The Jordanian Law will be applicable. | 25. تختص محكمة بداية عمان / قصر العدل للنظر في أي نزاع بين المشترك والبنك ، ول للبنك أن يختار الاختصاص المكاني لأي محكمة من محاكم المملكة الأردنية الهاشمية دون أن يحق للمشارك الاعتراض أو الدفع بعدم الاختصاص المكاني ويكون القانون الأردني هو الواجب التطبيق . |
| 26. a. The Customer must keep sufficient funds in the account to cover all withdrawals, purchases, fees or any entries which may arise from the use of the account. The Bank shall have the right not to execute any withdrawal or purchase transaction if not having sufficient balance in the account. | 26. أ. يتوجب على العميل توفير الرصيد الكافي في حسابه لتغطية سحباته ومشترياته وأي عمولات وقيود قد تنشأ عن استعماله للحساب، ويحق للبنك عدم تنفيذ أي عملية سحب أو شراء في حال عدم توافر الرصيد الكافي. |

| | |
|---|---|
| <p>b. Without prejudice to Paragraph (a) of this Clause, the Bank shall have the right to overdraft any of the Customer's accounts with the Bank in order to debit any withdrawal, purchase or any other transaction/s that exceed the account balance.</p> <p>c. The overdrawn account shall be subject to the highest debit interest adapted by the Bank from the date of overdraft to the date of full settlement.</p> | <p>ب. على الرغم مما ورد في الفقرة (أ) من هذه المادة، يحق للبنك كشف أي من حسابات العميل لغايات قيد أي حركات سحب أو شراء أو خلافاً تتجاوز رصيد الحساب.</p> <p>ج. تقيد على الحساب المكشوف فائدة مدينة وفقاً لأعلى نسبة معتمدة لدى البنك من تاريخ كشف الحساب وحتى السداد التام.</p> |
|---|---|